

## ***Traduction assermentée du croate***





République de Croatie  
Tribunal Municipal de Gospić  
Trg Alojzija Stepinca n° 3

Numéro de référence: Kov-86/2026-10

## DANS LE NOM DE LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE

### DÉCISION

Le Tribunal Municipal de Gospić, dans la formation collégiale du tribunal composée des juges Dubravka Rukavina en tant que présidente de la formation collégiale du tribunal et Jurica Bakmaz et Jan Malovac, en tant que membres de la formation collégiale du tribunal, avec la participation du greffier Marija Potanar, dans l'affaire pénale contre l'accusé Achalhi Soulmen, pour l'infraction en vertu de l'article 326, paragraphe 1 du Code pénal ("Journal officiel" n° 125/2011, 144/2012, 56/2015, 61/2015, 101/2017, 118/2018, 126/2019, 84/2021, 114/2022, 114/2023, 36/2024 et 136/2025 – ci-après: CP/11), après la réunion de la formation collégiale du tribunal à l'occasion de l'examen du réquisitoire en date du 9 septembre 2026,

### a d é c i d é

I. Sur la base de l'article 354, paragraphe 1 du Code sur la procédure pénale ("Journal officiel" n° 152/2008, 76/2009, 80/2011, 91/2012 - Décision de la Cour constitutionnelle de la République de Croatie, 143/2012, 56/2013, 145/2013, 152/2014, 70/2017, 126/2019, 80/2022, 36/2024, 72/2025 et 13/2026 - ci-après: CPP), nous confirmons le réquisitoire émis par la Procuration Municipale de Karlovac, numéro KO-DO-104/2026 du 28 avril 2026 contre l'accusé Achalhi Soulmen pour l'infraction contre l'ordre public - entrée, circulation et séjour illégal dans la République de Croatie, un autre État membre de l'Union européenne ou signataire de l'accord de Schengen - visé à l'article 326, paragraphe 1 du CP/11.

### Motivation

1. Devant ce tribunal de fond, une procédure pénale est en cours sur la base du réquisitoire de la Procuration municipale de Gospić n° KO-DO-104/2026 du 28 avril 2026 contre l'accusé Achalhi Soulmen, imputé d'avoir commis l'infraction pénale contre l'ordre public - entrée, circulation et séjour illégal dans la République de Croatie, un autre État membre de l'Union européenne ou signataire de l'accord de Schengen - visé à l'article 326, paragraphe 1 du CP/11.
2. Le réquisitoire a été remis à l'accusé Achalhi Soulmen, qui n'a pas soumis aucune réponse.
3. Conformément aux dispositions de l'article 348, paragraphe 2, du CPP, la réunion de la formation collégiale du tribunal s'est tenue le 9 septembre 2026 aux fins de l'examen du réquisitoire.
4. La Procuration Municipale de Gospić fonde son réquisitoire sur le rapport sur les actions des agents de police, le procès-verbal de constatation sur le véhicule, la Poste de police des frontières de Korenica, avec documentation photographique,

sur le procès-verbal d'examen du téléphone portable de l'accusé avec photographies, sur le procès-verbal d'interrogatoire de l'accusé avec enregistrement, sur le procès-verbal et certificats de saisie temporaire d'objets ainsi que sur les déclarations relatives aux données personnelles des étrangers, éléments sur la base desquels le procureur estime qu'il ressort un soupçon fondé que l'accusé Achalhi Soulmen a commis l'infraction pénale qui lui est imputée par le réquisitoire.

5. Le réquisitoire est fondé.

6. Par l'examen effectué du réquisitoire, il a été établi que le réquisitoire a été dressé par un procureur habilité, qu'il a été émis après la réalisation des conditions légales, qu'il est dûment rédigé et dans le délai prévu par la loi. Dès lors, après avoir pris connaissance de l'ensemble du dossier et des preuves y annexées, la formation collégiale du tribunal estime que le réquisitoire déposé se fonde sur la qualité et la quantité requises de preuves dont découle un degré pertinent d'existence d'un soupçon fondé que l'accusé a commis l'infraction pénale qui lui est imputée, tandis que le tribunal de fond appréciera, lors de la phase des débats, les preuves proposées par la défense, assurera le caractère contradictoire des débats et rendra un jugement légalement valide et fondé.

7. En conséquence de ce qui précède, il y avait lieu de statuer comme au dispositif de la présente décision et de confirmer le réquisitoire de la Procuration municipale de Gospić n° KO-DO-104/2026.

Fait à Gospić, le 9 septembre 2026

Présidente de la formation collégiale du tribunal  
Dubravka Rukavina

DUBRAVKA RUKAVINA

Signé électroniquement: 09.09.2026T09:55:31 (UTC:2026-09-09T07:55:31Z)

Vérification: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>

Numéro d'enregistrement: e6d59df2-ab83-496d-8d1b-704ef02ca4e9

Tribunal Municipal de Gospić



#### INSTRUCTION SUR LES VOIES DE RECOURS:

Contre la présente décision, aucun appel n'est recevable (article 491, paragraphe 2 du CPP)

À communiquer:

1. Procuration Municipale de Gospić, numéro KO-DO-104/2026
2. L'accusé Achalhi Soulmen, Belgique, Jette, Rue de Moortoebeek 50 – après la traduction

Numéro d'enregistrement: **9-3088c-df46e**

Numéro de contrôle: **0b2e6-d8014-e0777**

Ce document est signé numériquement électroniquement.

L'exactitude des données peut être vérifiée sur la page web suivante :

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



en saisissant les numéros d'enregistrement et de vérification indiqués ci-dessus.

La vérification peut être effectuée en scannant le code QR. Dans les deux cas, le système affichera le document original.

Si ce document est identique à l'original apparu numériquement, le **Tribunal Municipal de Gospić** confirme l'exactitude du document.

#### FIN DE LA TRADUCTION

Je soussignée, Natalia Šinković, interprète judiciaire permanent(e) pour la langue anglaise, française et roumaine, nommée par la décision du Ministre chargé des affaires du pouvoir judiciaire dans la République de Croatie, classe: UP/I-710-02/25-01/606, n° de dossier attribué: 514-03-04-03/03-26-07 du 11 février 2026, certifie par la présente que la traduction susdite est complètement conforme à son original écrit en langue croate.

Numéro d'authentification: 422/26

Donja Zdenčina, 15/09/2026





Republika Hrvatska  
Općinski sud u Gospiću  
Trg Alojzija Stepinca br. 3

Poslovni broj: Kov-86/2026-10

## U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E R J E Š E N J E

Općinski sud u Gospiću u optužnom vijeću za sastavljenom od sutkinje Dubravke Rukavina kao predsjednice vijeća i sucima ovog suda Jurica Bakmaz i Jana Malovca kao članova vijeća uz sudjelovanje Marije Potnar kao zapisničarke, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika Achalhia Soulmena zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. Kaznenog zakona (Narodne novine br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 113/23, 36/24, 136/25-dalje KZ/11), nakon održane sjednice optužnog vijeća povodom ispitivanja optužnice dana 9.rujna 2026.,

### r i j e š i o j e

Temeljem odredbe članka 354. stavak 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08., 76/09., 80/11., 121/11., 91/12. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske broj 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 130/22., 80/22., 36/24., 72/25, 13/26– dalje: ZKP-a), p o t v r đ u j e se optužnica Općinskog državnog odvjetništva u Gospiću br. KO-DO-104/2026 od 28. travnja 2026., protiv okr. Achalhi Soulmen kojeg se tereti da je počinio kazneno djelo javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma opisano i kažnjivo po članku 326. stavak 1. KZ/11.

### Obrazloženje

1. Kod ovog suda u tijeku je kazneni postupak povodom optužnice ODO u Gospiću br. KO-DO-104/2026 od 28. travnja 2026., protiv okr. Achalhi Soulmen kojeg se tereti da je počinio kazneno djelo javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma opisano i kažnjivo po članku 326. stavak 1. KZ/11.

2. Optužnica je dostavljena na odgovor okrivljeniku Achalhi Soulmen , koji nije dostavio odgovor na optužnicu.

3. Sukladno odredbi članka 348. stavak 2. ZKP-a, održana je sjednica vijeća na dan 9. rujna 2026., a poradi ispitivanja optužnice.

4. Optužnicu ODO u Gospiću temelji na izvješću o postupanju policijskih službenika, zapisniku o očevidu na osobnom automobilu, Postaje granične policije

Korenica, sa fotodokumentacijom očevida, zapisniku o očevidu na mobilnom telefonu okrivljenika sa fotografijama očevida, zapisniku o ispitivanju okrivljenika sa snimkom, zapisniku i potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta i izjavi o osobnim podacima stranaca, osnovom kojih tužitelj smatra da proizlazi osnovana sumnja da je okrivljenik Achalhi Soulmen počinio kazneno djelo koje mu se stavlja na teret optužnicom.

5. Optužnica je osnovana.

6. Provedenim ispitivanjem optužnice ustanovljeno je da je optužnica podignuta od strane ovlaštenog tužitelja, da je podignuta nakon ispunjenja zakonskih uvjeta, te je propisno sastavljena i u roku predviđenim zakonom, stoga nakon izvršenog uvida u cjelokupan spis te priložene dokaze u spisu, optužno vijeće cijeni da se podignuta optužnica temelji na potrebnoj kvaliteti i kvantiteti dokaza iz kojih proizlazi relevantan stupanj postojanja osnovane sumnje, da je okrivljenik počinio kazneno djelo koje mu je stavljeno mu na teret, dok će sud u postupku rasprave cijeliti dokaze predložene od obrane, omogućiti kontradiktornost raspravljanja i donijeti na zakonu valjanu i osnovanu presudu.

7. Slijedom navedenog, valjalo je riješiti kao u izreci rješenja i potvrditi optužnicu ODO-a u Gospiću broj KO-DO-104/2026.

U Gospiću, 9. rujna 2026.

Predsjednica optužnog vijeća:  
Dubravka Rukavina



#### UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja žalba nije dopuštena (članak 491. stavak 2. ZKP-a).

O tom priopćenje:

1. ODO u Gospiću, na broj KO-DO-104/2026
2. Okrivljenik Achalhi Soulmen , Belgija, Jette, Rue de Moortoebeek 50 – po prijevodu

Broj zapisa: **9-3088c-df46e**

Kontrolni broj: **0b2e6-d8014-e0777**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Gospiću** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

